

GYULAFEHÉRVÁRI HIRLAP

Előfizetési árak:

Egész évre 4 frt, félévre 2 frt negyedévre 1 frt. Egyenlő részletekre 10 kr.

Megjelenik minden héten egyszer: Csütörtökön.

Feladvány szerkesztő és lapfőmunkatartó: ÁVÉD JÁKÓ

Munkatársak:

Dr. Mayer Ödön és Balla István.

Kiadó: Papp György.

Szerkesztőség a várbán. Fogarasi Mihály utca 16 sz.

Kiadóhivatal: a Püsp. Lyc. könyvnyomdában.

Hirdetések díjazabály szerint.

Városunk ünnepe.

Egy temperamentumos város, minőnek a miénket nem igen lehet mondani, igen sokszor szokott ünnepelni. Megünnepel az minden kisebb és nagyobb szerű eseményt, a mely hivatva van a közélet és a társadalom kerekén egyet leníteni és a közjót egy lépéssel tovább tolni; sorban és hangosan ünnepli meg azokat a férfiakat, a kik a közügy és társadalom kerekébe fogóznak azért, hogy a szekeret előre haladásra kényszerítsék, a miként azt sem mulasztanak el egy fél világért, hogy kellő és feledhetetlen oktatásban részesítsék azokat, kik esetleg ennek a haladásnak útjában állanak. Nem így a mi városunk. Nem mozgatja meg azt minden kicsiség. Nyugodt szemlélője a lefolyó eseményeknek s azt tartja, hogy ha már elismerése megnyilatkozik, legalább megfelelő ok legyen rá.

Nem azért teszi ezt, mintha a mindennapi működés sikerét méltányolni és elismerni nem tudná, hiszen már több munkásának hosszú évek fáradsága által a város javára elért sikereit megfelelően elismerte, hanem teszi azért, mert a kisebb szerű eredményeket annyira magától értetődőnek s a mindennapi kötelességekből kifolyóknak tartja, hogy szinte csodálkozik azon, ha azok máskülönbön történnek és másként következnek be, mint a miként magának előre kiszínezte.

Dr. Mohay Sándor csak hogy éppen nem született Gyulafehérvárra, de különben e várost vallja a maga otthonjának. Gyermeke korától óta ennek szokásait tanulta el s ennek javáért érezni és tenni vallotta legelső feladatának. Ennek a városnak rögéhez fonódik egész multja és jelen s multjának és jelenének minden érzelme és cselekménye. És ez a város ragaszkodik hozzá a jelenben is és sokszor kiválasztotta már sok,

jó és méltó fia közül és különös bizalmával tisztelte meg, midőn legfontosabb ügyeit képviselni az ország színe elé küldötte; ámde különlegesebb formában elismerése csak most nyilatkozott meg iránta és megnyilatkozott oly impozáns módon, mely tiszteletet és feltűnést kellett mindazoknál, a kik annak tanui lehettek.

És ez a nyilatkozás annál tiszteletre méltóbb, minél inkább bizonyos, hogy városunkban kevés van a szükséges eleveenségből s minél egységesebb volt a tiszteletnek megnyilatkozása, mert ennek a megnyilatkozásnak egyetemes voltát nem gyengítette az, hogy a politikai meggyőződésben vele egyet nem értő polgárok a megnyilatkozás minden tázísában nem szerepeltek, mert nem szerepelhettek.

És mi volt az oka ennek az érzelmes megnyilatkozásnak? Hát mi lehet az oka annak, hogy az a hely, a hol sok robbanó szer vagy tűzanyag gyűl össze, légbe repül, vagy összeeg? Egy kis szikra!

Dr. Mohay Sándor mint önálló ember 1873 óta lakott Gyulafehérvárra s nem volt egy pillanat, melyben e város közügyeit és társadalmát nem szolgálta volna.

A polgárság lát és hall, észlel és okoskodik s annak a közel 30 esztendőnek lefolyt munkássága, lelkesedése az összehalmozódott tisztelet, a barátságos érzelmek, végül tehetségeinek és szorgalmas munkásságának országos elismerése, mindannyi robbanó anyagnak halmozódott össze Gyulafehérvár sz. kir. város polgárságának lelkében, melyre a robbanó szikra az államtitkári kinevezés alakjában hullott, hogy városunk polgárságának lelkesedése elemi erővel törjön elő.

Az ünnepségekről a következő tudósításunk van.

A választás.

A városi központi bizottság a képviselő választást márcz. elsejére tűzte ki. Ezen napon reggeli 8 órakor a tanácsház nagy termében, a választási elnök Novák Ferencz kir. tanácsos polgármester a választási bizottsághoz tartozók előtt a választási eljárást megnyitván, kijelentette, hogy folyó 1902. febr. 28-án kelt s ugyanazon napon hozzá beadott nyilatkozatban Ávéd Jákó, Dr. Mayer Ödön és még 12 társa Dr. Mohay Sándor m. kir. igazságügyi államtitkár ajánlották képviselőül és részére az előbb említett két férfit jelölték ki bizalmi férfiak gyanánt: kijelentette továbbá, hogy a törvény értelmében 8 óra 30 perczig még másik képviselőjelöltek a jelölő iratot elfogadják. Midőn a kitűzött fél óra pontosan eltelt s más jelölt nem jelentkezett, a tanácsház zsefülésig megtelt választókkal, s a választási elnök előttük a fennebbiek ismételt elmondása után és annak kijelentése mellett, hogy ezen pillanatig hozzá újabb jelölés nem érkezett be, Dr. Mohay Sándor m. kir. igazságügyi államtitkár Gyulafehérvár. sz. kir. város választó kerülete részéről megválasztott országgyűlési képviselőnek nyilvánította. Elemi erővel tört ki erre a jelen volt választók ajakáról a szűnni nem akaró éljenzés. Ezután 5 óráig már csak a távirádauak volt dolga szétvinni a hírt a szélrőzsa minden irányába.

A fogadás.

A választást megelőzőleg már tudta a párt vezetősége, hogy nem lesz szükség arra, hogy küldöttség vigye meg az államtitkár urnak a maudatumot, mert márcz. 1-én az 5 órai gyorsvonattal választói közé jön és személyesen veszi át azt. Intézkedés történt tehát, hogy a város közgyűlésének határozata értelmében úgy is mint képviselőt s úgy is mint újonnan kinevezett államtitkárt, a város és a választó polgárok ünnepélyesen fogadják s mintán a fogadáshoz több mint 30 magán kocsi jelentkezett, a választó polgárok a vasutnál nagy számban jelentek meg s a gróf Bethlen Sándor marosújvári és Szűcs Pál alvinczi orsz. gyűlési képviselők és Batta Bertalan birtokos kisérteben érkező államtitkár-képviselőt a polgármester lelkes beszéde előtt és alatt nagy órációkban részesítették s megilletődést tanúsító szép köszönő szavai után, díszes menetben a városháza nagy termébe vitték. Elindulás előtt azonban még egy kedves meglepetés történt ak-

TÁRCZA

Szigeti József.

Mikor az afféle másodrangú isteneknek suszterfogásait látom a színpadon, mindig rá gondolkodom arra a nagy emberre, aki most halt meg alig egy hete, s a kit úgy, hogy elparentáltak a fővárosi újságok. Szigeti Józsi bátyámról szólok, a kiről ezt olvastam valahol: „Egyike volt azon színészeknek, a kik a művészetben sohase csálnak, mindig igazak és becsületesek, mert szentnek tartják a színpadot és a színészi alakítást.” Ez, igen, ez a becsületesség késztet engem is, hogy elsrassam ezt a tisztes öreg urat, a ki becsületet szerzett nemzetének az irodalomban meg a színpadon.

Igazán, végtelenül sajnálom, hogy a színész dicsősége a legmulandóbb a világon. Hiszen a költemény megmarad, a festmény, szobor, épület évszázad múlva is szemünk előtt áll, de a színész magával viszi művészetét a koporsóba. Miért nem tudják érezbe önteni a hanglejtést, a felfogást, a jellemnek plasztikus értelmezését? Az ember fülön fogja egyet-egyet a mostani zűg-művészek közül, azt mondán: gyere ide ehhez az emberhez és tanulj becsületet. — Számtalanszor olvasuk, hogy ennek vagy annak a színésznek hangja lázba hozott egy egész országot, a másoknak a játéka, a felfogás, melylyel szerepét játszotta, megrázta a közönséget. Hol van a hang, a felfogás, az interpretálás? Miért nem lehet ezt megörökíteni, örökségbe hagyni? Elgondolom, hogy mily bő forrása lenne az a tanulmányozásnak, a gondolkodásnak, ha mindig előttünk állhatna az a mód, a hogyan egy-egy művészi lélek művészi társának, a költőnek alakját megtestesítette. Látónk a lélektani fejlődésnek, átalakulásnak menetét, összehasonlításokat tennénk a művészek közt, keresnők az egyezőségeket, különbségeket a felfogásban s kutatnók, hogy hol az igazság? A kisebb rendű csillagokat pedig küldönek tanulni.

Jó Szigeti József is magával vitte sírjába azt, a

mit kevés színész tud: az alakítás művészetét. Egyike volt legkiválóbb előadó színészeinknek. Előtte nem létezett kicsiny szerep, a legjelentéktelenebből is nagyot tudott csinálni, mert mindig azt adta vissza, a mi a legtenyesebb költészet tulajdonképeni célja: a jellemes. Ez szabja meg Szigetinek művészi nagyságát, hogy ő jellemszínész. És ezért törpülnek el mellette százan és százan, mert épen ezt nem tudják, a lényegét. Everszer hallom a panaszt, hogy ilyen, meg amolyan erkölcsatlennak a mostani darabok. Nem akarok szerencsét mosni, de azt merem állítani, hogy igen sokszor nem a szerző az oka, hanem azok a eszmadiák, a kiknek az alakítás lelkéről, a jellemről, sejtelmek nincsenek. Ezek alacsonyítják le a drámát vigjátékká, a vigjátéket bohózatná, a bohózatot rendőreleg büntetendő cselekménnyé. Csak tulozni, rikitóan színezni tudnak, magasabb művészi feltételekhez, a jellem igazi felfogásához nincsen képességük. A hol egy tekintet elég, nekik ott testmozdulat kell, a hol elég a lábnak 5 fokig való felemelése, ők bökezűnek, azaz bölábnak s megtoldják még 85 fokkal. Engedjenek meg, hogy személyeskedésre viszem át a dolgot, de ellensége vagyok minden izetlenkedésnek. Micsoda szép érzékre vall pl., ha a San Toyban a chinai császár — mint azt itt a bemutató előadásán láttuk — egész a földig hajol le s úgy kukucskál, mikor a tánczosnő meglebbenti a köntösét? Az arezjátékkal, vagy a festnek egy kis megrázkodásával kilehetett volna fejezni mindent. Vagy miért kellett a bohély hölgynek minduntalan emelgetni a ruháját és épen oly módon, mint a hogyan tette! Az effélék a legközönségesebb hibák, a miket az ember mindennap lát nagy színpadokon és vidéken egyaránt. Mert nem értik meg az író intenczióját, a lelket, a jellemet, mit alakjaiba öntött. És így lesz aztán az esetleg sikkes alakból frívól, a kevésbé pikánsból botránkozató. És így teszik aztán a színházat s a művészetet az erkölcsatlenség és izléstelenség propagandájává. Ezért lehet bámulni Szigeti Józsefet, a ki a művészi célokat, a jellem tiszta értelmezését nem áldozta fel a karzat olesó tapsaiért s alacsony műztléséért. Talán egyéni jellemében lehet en-

nek megtalálni az alapját. Ő is nagy lélek, nagy jellem volt, azért kereste mindenütt azt, a mi önmagának is irányítója volt: a jellemet. Ő is nagy lélek volt. Mert csak a nagy jellemet nem törli meg a félreismeretetés, a mellőztetés. Azután, hogy a jász-berényi színpadon sikereket aratott, 1844-ben Pesten is vendégszerepelt olyan nagy sikerrel, hogy Lendvayné közbenjárására szerződtek a nemzeti színházhoz. És itt majdnem tíz esztendeig kellett tőrnie, a míg végre olyan szerepeket adtak neki, melyekben tehetsége kifejlődhett. Tíz esztendei mellőztetés a dicsőség útján megtöri a gyöngét, a csekélyt. Ő nem tört meg, mert nagy lélek volt.

Most már jól tudjuk, hogy egyik legkiválóbb színésze volt hazánkknak, a ki nem csak reprodukálta, a mit mások alkottak, hanem ő maga is teremtet. Az irodalom-történet feljegyezte nevét, s ha a szabadságharc utáni drámai irodalomról akarunk szólni, fel kell említenünk a Szigeti nevét is. Egész sorát adta a drámai munkáknak, köztük néhány olyat is, mely még mai nap is repertoíron van. Ime néhány közülük: Vén bakkancsos és fia a huszár, A eszmadia, mint kísértet, Csókon szerzett vőlegény, Nőemancipáció, Rang és mód, Jó madár, Viola, Falusiak, Toldi Miklós stb. Szigeti mellett ő a népszínmű művelője és tovább fejlesztője. Darabjai ellen a kritika sok kifogást tehet akár mezeszövéss, akár költői igazságszolgáltatás tekintetében, de egyet nem lehet elvitatni, azt, hogy e darabokban a magyar világ van rajzolva, magyar alakok mozognak, magyar élet pezseg bennük. Jól értett a megrajzolásukhoz, mert ő is tipikus magyar volt, s nemzeti történetünk egy jó hosszú, változatos részének szemtanuja. Látta a negyvenes évek küzdelmeit, a bukást, a feltámadást. S a míg mások küzdöttek a politikában vagy a harcsteren a nemzeti szabadságért, ő küzdött a nemzeti művészetért.

Husz éves korában lépett a színpadra, 55 esztendőn élte a festett világban, betett nyugdalomban töltött, s most, hogy elköltözött, s magával vitte művészetét sírjába, kezdődik halhatatlansága a nemzeti színészet s az irodalom történetében.

„Le Délice” Legjobb Vergé Cigaretta papír „Le Délice”
Legjobb Vergé Cigaretta hüvely

„Jenile” Legjobb Egyiptomi Cigaretta hüvely „Jenile”

Iskola Alapítvány - Kolozsvár Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - ECU Cluj-Napoca.

KAPHATÓ:
J.B. Misselbacher-nél

Gyulafehérvár.

KAPHATÓ:
Fingerhut Jakab-nál
Gyulafehérvár.

kor, midőn Patrovics Ferenczné és Mohay Adámné ur-nők gyönyörű virágcsokrot nyújtottak át az érkező képviselőnek és államtitkárnak.

A mandatumot a zsúfolásig megtelt nagy terem-ben a választási elnök polgármester adta át s körülbe-lül ezeket mondotta :

Ertesztlén arról, hogy igazságügyi államtitkárnak kineveztelett, e városnak polgárai mindnyájan egy öröm-érzésben egyesültek, melyet jegyzőkönyvben örökítet-tük meg s ugyanazt Méltóságodnak is megküldvén szívünk-ből üdvözlünk s most örömlünket élőszoval is tolmácsolni óhajtuk, mivel azon idő óta először ma van szerencsénk személyesen üdvözölhetni, mikor a manda-tumot is újra átadjuk, mert a polgárság a lemondás után áthatva benső érzelmeitől, bizalmát újra Méltósá-godba összpontosította.

Midőn a választók ezen bizalmának okmányát átadom, fölülleges, hogy a város szükségleteire hívjam fel figyelmét, hiszen ismeri azokat, mert itt nőtt fel és állandóan közöttünk tartózkodott s azért csak arra ké-rem, hogy mondhatnám atyai gondoskodását ne vonja meg e várostól, mit különben bizton remélhetünk is.

A szünni nem akaró éljenzés és lelkesedés után az államtitkár ur legelőször köszönetet mondott a város közönségének azon jóságáért, hogy kineveztetésekor üdvözölte, aztán köszönetet mondott azért, hogy a mandatummal újra s most már hatodszor megtisztelte, végül megköszönte azt, hogy őt, a ki hivatalos dolgok-kal erősen el van foglalva, a választók a programbeszéd tartásától felmentették, hiszen programját már sok-szor elmondotta s azok lényegükben legelső beszédével megegyeznek és legfőbb a gyakorlati megvalósítás módozatában módosulhattak. Azokhoz a feladatokhoz, melyeket mint képviselőnek kell megoldania, járulnak most még azok is, melyek hivatalával járnak. Nagy és szép feladatok ezek s örvend, hogy azoknak létesíté-sében része lehet. Köszöni, hogy terhes feladatához Isten segítségét kértük és szerencsésnek fogja magát érezni, ha e város szükségleteinek betöltéséhez segéd-kezet nyújthat. Köszöni még egyszer a bizalmat.

A jáklyás menet.

Esti 7 órákor hatalmas lángtenger indult ki a tűzoltó laktanyától s mire a tűzoltó zene indulója mel-lett Bethlen-Gábor és tüvisi utcán és Novák-Ferencz téren át a Hungária elé került, itt már hatalmasan tolongott a sokaság. A menetet megállott, a zene elhall-gatott s megszólalt Dr. Elekes Victor ev. ref. esperes erős érzés hangja s a következő beszéddel üdvözölte az új képviselőt.

Az üdvözlő beszéd.

Méltóságos Államtitkár Úr !

Gyulafehérvár sz. kir. város közönsége nevében van szerencsém a mélt. államtitkár urat szívünk mélyé-ből üdvözölni !

Üdvözljük méltóságodat képviselővé történt ismételt megválasztása alkalmából ! És üdvözljük, mint azon férfit, a kit a legmagasabb bizalom fényes tebetségei és magas rendű szolgálatai miatt a politikai államtitkári székbe hívott el.

A meggyújtott fáklyák lángja s mindnyájunk lel-kesültsége tanubizonyságot nyújt azon mély tisztelet, bi-zalom és meleg ragaszkodásról, melylyel e város közön-sége a méltóságos államtitkár ur iránt viseltetik.

Örömteljes érzelmekkel ragadjuk meg azért az al-kalmat, hogy kifejezést adjunk azon benső meggyőző-désünknek, miszerint Méltóságod méltó utóda azon nagynevű elődöknek, kik egykor a várost képviselték a parlamentben ; kik tudásukkal, akarat erejükkel és lel-kesedéssel mindannyian egyfészes eszme, egy ma-gasztos zászló köré csoportosultak, mely fenséges eszme, mely magasztos zászló : a valódi liberalizmus eszméje és zászlója és a melynek diadalmától függ hazánk üdve, jövője és boldogsága.

Azon férfiak emlékére és a méltóságos államtitkár ur látására megdobban a mi szívünk és mélyen érezzük mindnyájan, hogy e város választó polgársága jó mun-kát végzett akkor, a mikor méltóságod kezébe tette le a képviselői megbízó levelet.

Nagy nevű elődei között méltóságod képviselte e várost a leghuzamosabb ideig és Méltóságod szívét is felbonthatlan kötelekkel kapcsolják e városhoz.

Miként egykor az ifjú Mózes előtt kigyult a csip-kebokor lángja és lángban szólott hozzá az Úr, és ő így felelt : im hol vagyok Úram ! így csendült meg Méltó-ságod szívében is itt a városban, még mint ifjunak a hazaszeretet Geniusának szava és bívogató szavára szent elhatározással mondá : im hol vagyok ! A talentumokat, melyet Isten belém adott, a buzgalmat, melyet szívenbe oltott, az akarat erejét, melylyel megáldott mind e ha-zának szentelem ; hadd legyen a hazaszeretet az én szí-vemnek szeretete.

Es azt a szent fogadást, melyet már mint ifju itt e városban a hazaszeretet Geniusának tett, megtartotta férfi kora teljességében is. Hiszen nagy hűséggel szolgálta e város közvérdékeit és nagy lelkesültséggel kivált képen bazarasztuk közérdekeit ; annak a hazaszeretnek, hol a völgyek magasabban állanak mint másutt a hegyek ; hol az égenzés, mely megtörik a mi szikláinkon, mind azt beszéli, hogy Erdély az eposok földje, a polgári és lelkiismereti szabadság földje ; ez a mi édes hazánk, ez Magyarország jobb keze.

Büszkén valljuk a méltóságos államtitkár urat a magunkénak, gyermek és ifju korának e helyhez kö-tött drága emlékeivel. És büszkén valljuk a magunkénak férfi kora munkásságának lankadatlanásával.

Teljes bizalommal kérjük azért a méltóságos ál-lamtitkár urat, ki a szorgalmas munkának embere és a ki jól tudja, hogy a haza szolgálatában hullatott verejték-cseppek többet érnek a legdrágább gyöngyöknél, — hogy munkálja továbbra is e városnak közjává. Hiszen méltóságod ezen városnak a szívéből nőtt fel ; annak a városnak, a melynek minden porszemét őseinknek vére szentelte meg, annak a városnak, melynek fenséges missiója van, hogy legyen központja egy egész vidék kulturális és gazdasági érdekeinek.

Ebben a tudatban üdvözljük Méltóságodat és szí-vünk teljességéből mondjuk :

Isten hozta közénk ! Isten sokáig éltesse !

A közönség éljenzésének elhangzása s az állam-titkár-képviselő válasza után a közönség egy része baza, más része a színházba, végül a választó-rész az idegen vendégekkel együtt a Hungária vendéglő téli kertjében és kávéházában, valamint a Hillinger-féle sörsarnokban felterített asztalok mellé telepedett le.

A bankett.

Elképzelhető, hogy a hozánk benézett vendégeken kívül városunknak majdnem összes intelligenciája, főleg pedig ennek az a része, mely a szabadelvű párthoz tar-tozik, a Hungáriában mintegy 300—350 teríték mellett, jelen volt a társas vacsorán. Vendégeink voltak : Gróf Bethlen Sándor és Szöcs Pál alsófehérvármegyei országgyűlési képviselők, Batta Bertalan alvinczi birtokos, Pongráczalvinczi főszolgabíró, Révay Kálmán szerdahelyi albiró, Veress Sándor és dr. Nagy Samu ügyvédek.

A második fogásnál az első felköszöntőt Mohay Sándor államtitkár mondta a királyra, utána Novák Ferencz polgármester Mohay Sándor államtitkárt éltette, dr. Elekes Viktor a kormányt, dr. Mayer Ödön Zeyk Dániel főispánra ültetette poharát, ezután újból Mohay Sándor beszélt, éltetve a választó-polgárokat, kik mellette tizenhat éven keresztül törhet-len hűséggel kitartottak, Rejöd József ügyvéd a ban-kett nem helybeli vendégeit, Nemes Sámuel törvényszéki elnök Mohay Sándort, Szöcs Pál képviselő Novák Fe-renczet köszöntötte föl. Szongott Vilmos, Mohay Sándor és az egyhangú választások egészségére ültetette poharát, dr. Mayer Ödön ügyvéd ezután Avéd Jákót, mint a szabadelvű párt elnökét éltette, ki elérte azt a rekordot, a mit Magyarországon eddig még egyetlen kerület pártelnöke sem, azt t. i. hogy a mandátum meg-semmisítése nélküli a kerülete új választáson ment ke-resztül. Avéd Jákó ezután Mohay Sándort, mint a ve-zetése alatt állott tanintézet egyik kiváló és az életben is kiváló sikert elért tanítványát éltette. Dr. Téri Ödön ékes rigmusokban (lásd a Csarnokot) Mohay Sándort, Szöcs Pál országgyűlési képviselő pedig dr. Mayer Ödönt köszöntötte föl, Megható volt, midőn Krisan Stefán az egyszerű földész társainak nevében lelkesülten éltette a képviselőt.

Tizenegy órákor Roska rendőrfőkapitány a Hillin-ger vendéglőben összegyűlt választópolgárokat üdvözölte dr. Mohay Sándor nevében és megbízásából.

Az államtitkár tizenegy órákor nyugovóra tért, hogy az ut fáradalmait kipihenje, az illustris társaság egy része azonban a késő illetve a kora reggeli órákig maradt együtt barátságos poharazás mellett éltetve valakit vagy obstruálva az éltetések ellen.

A bankettre érkeztek meg néhány erdőlyrészi or-szággyűlési képviselőnek és Zeyk Dániel főispánnak üdvözlő táviratai, melyek a következőleg szólnak :

Mohay Sándor, államtitkár

Gyulafehérvárt.
Szeretett városod választóinak bizalom nyilvání-tásához szívből járulva tisztelettel üdvözlünk. Werner Gyula, Hamary László, Török Bertalan, Fejér Antal.
Mohay Sándor ő méltóságának

Gyulafehérvárt.
A közbizalom újabb megnyilatkozásából merítsen méltóságod nagy feladatok megoldására újult erőt.
Zeyk főispán.

Az államtitkár ur márcz. 2-án a reggeli 11 órai gyorsvonattal Szöcs Pál képviselő kíséretében Budapestre visszautazott. Egy kisebb illustris társaság kísérte őket a vasúthoz, honnan nagy éljenzés között indultak útjukra.

A polgármester jelentése.

Gyulafehérvár szab. kir. város polgármesterének 1901. évről szóló jelentését kívánjuk röviden ismertetni. Részletekre azért nem kívánunk bővebben kiterjeszkedni, mert ismeretes dolgokat kellene elmondanunk.

A jelentés elkészítését a városi szabályrendelet elő nem írja s annál inkább köszönetet mondhatunk meg-írásáért, mivel ez is azt akarja jelenteni, hogy közvi-szonyaink folyásában titok nincs, az egymást követő események tiszták, miot a hegyi patak kristály vize, mely-ben a legkisebb bogárka is élénken látható.

A jelentés 76 oldalon szakszertlen és világosan számol be közigazgatásuknak és a közigazgatásunk hatásköre alatt álló nevelési és jótékonyági intézmé-nyeknek mai állapotával és lefolyt eseményeivel.

Községi szervezet. A jelentés ezen szakaszban először a tanács tagjait és a képviselő testület 40 virilis és 40 vá-lasztott tagját számlálja elő, minél fogva a közgyűléseken 89 képviselő határozhatott ; ezután pedig a közigazgatási, számvetési, gazdasági, jogügyi bizottságok tagjait sorol-já fel s rátér a két rendes és 4 rendkívül közgyűlés ne-vezetesebb határozataira. Ezek közül mi, elhagyva azokat, a melyek az egészen szabályszerűen kiállított és vezetett pénztári számadások és költségvetésekre, vagy a szabály-

szeretlen megtartott pénztárvizsgálatokra vonatkoznak, elhagyva továbbá azokat, melyek a nyugalomba lépett Berreck Károly pénztárosnak és az elhalt Szász Agoston számnevű és Issekutz János tiszti ügyész családjának nyugdíjazására és az így megüritt állások betöltésére, úgy szintén a legüzbő adóízfizetők névsorának megállapi-tására és az országgyűlési képviselő választásra vonat-koznak, röviden csak a következő nevezetesebb határo-zatokat soroljuk fel :

1. A közgyűlés 14. számú határozatával elfogadta az ujonnan szervezett fiu árvaház szervezeti szabályát és jóváhagyás végett felterjesztette. Jóváhagyás után beál-lított az igazgatóválasztmányt, mely megválasztotta a gondnoknót s melléje egy árva anyát és egy da-dát rendelt. Az intézetbe 70 pályázó árva közül felvé-tetett 18, kik közül 3 az intézeti óvodába, 15, pedig az elemi iskolába jár és fejlődésük azoknak, kik őket szemmel kísérik, valóságos gyönyörűséget okoz. *Senki jobb helyre nem adhatja pénzfölöslegét mint ezen intéz-mény alapjának gyarapítására, mellyel afejlésztés szük-sége már onnan is látszik, hogy 70 pályázó közül csak 18-at lehetett felvenni.*

2. A közgyűlés 20—22. számú határozatával a kö-vezetvám, piaci vásárvám és helypénzszedés és az ezek elleni jövedék csontkítás szabályzatát továbbá 33. sz. ha-tározatával a bérkocsi szabályzatot elfogadván, jóváha-gyás végett felterjesztette.

3. A közgyűlés az aszfalt járda elkészítésére vo-natkozólag is 42. számú határozatával intézkedett volt, de ezt a határozatot fellebbezés folytán a miniszterium megsemmisítette és új folyamat bevezetését rendelle el.

4. Nagy szükség volt a közgyűlés 50. sz. határo-zatára is, melyben a rendőrök számát emelte fel. *Ki fog tűnni, hogy a mai igényeket ez a felemelt létszám sem tudja elátni,* azért, mert a népességében felszaporodott város igényei ma egészen mások, mint a városi szabály-zat keletkezése idejében.

5. A 64-ik számú határozatban a közgyűlés elha-tározta, hogy a közmunka megváltható s pedig a két-fogatú igás napszám 5, az egyfogatu 2.50, a kézi nap-szám 1 kor.-val és elfogadta, hogy az 1901. évi faterm-28 holdon 5292 koronáért nyilvános árverésen eladassék, valamint a 72 sz. határozattal azt is elfogadta, hogy a közpénzek a helybeli takarékpénztárban és népbankban gyűmlösztessenek és a 73 számú határozattal meg azt, fogadta el, hogy a bor- és huszfogyasztási adó 34000 kor.-val három évre a kir. kincstártól szerződés mellett megváltassék s hogy a szerződése idő alatti a városi szeszfogyasztási adópótlék, az állami bor- és huszfogyasz-tási adó és a városi bor és huszfogyasztási adópótlék együttesen és csakis házilag kezellessék. A kezeléssel Jónás Adolf és Löw Károly képviselőtestületi tagokat bízta meg a városi hatóság ellenőrzésével. Végül 6, még csak azt említjük fel, hogy min. rendeletre a köz-gyűlés 75. számú határozatával megbízta a tanácsot, hogy a dügtér és vágóhid számára kellő területet sze-rezzen és a korszerű vágóhid építési költségeit terjesz-sze elő.

A központi választmány. A jelentés ezen fejezet-ben a központi választmány és az idei képviselő választás ismert dolgaival foglalkozik.

Közigazgatás. Ezen rovat a közigazgatás mun-kálkodását számokban tünteti ki. Ebből felemlítjük, hogy beérkezett és ellátott 18329 ügydarab ; tanács-ülést 99-et tartottak, melyben 1822 ügydarabot láttak el ; a községi bíróság 1174 pört hozott rendbe.

Az árvaszék 74 árvát gyámoltott, kik 97189 kor. érték ingatlanul s a gyámoltak és gondnokoltak összesen 235171.36 kor. követelés-el szerepeltek, mely-nek 246782.62 kor. fedezete volt. Az árvaszék a gyá-mokról a törvény szerint a jelentést bekérte s a gyámok a kívánalomnak nagy részben meg is feleltek.

A népmozgalom tekintetében felemlítjük, hogy élve 166 fiu és 157 leány, halva 6 gyermek, összesen 329 gyermek született, az összes halálesetek száma 210, gyarapodás tehát a lakosságban 119. Az élve szü-lések közül a magyar elem gyarapításához legfőbb 146 gyermek számítható, a többi 173 gyermek a nem-zetiségeké. A halálozás okai között a veleszületett gyengeség 23, a görcs 21, a bélhurat 11, a tüdőgyu-ladás 14, a tüdőgümőkór 34, és a végelgyengülés 29 számmal szerepel.

Igaz érdeklődéssel olvastuk volna, ha a tisztí or-vosok véleménye alapján arról is szó esett volna, hogy a haláleseteket s köztük pl. a tüdőgümőkórások oly nagy számát valamely külső : ezért elhárítható ok befolyásolta-e és mi az a külső ok. A gyermek halálozási 83 eset va-gyis az egész halálozás +1 %-a igen sok. Azonban az 1900. évhez képest mégis kedvezőbb ugy a születés mint a halálozás, amaz t. i. 20-szal több, emez 27-tel kevesebb s így a helyzet 1900-hoz képest 47-tel ked-vezőbb. Házasságot 21 vegyes és 54 egyazon vallásu összesen tehát 75 pár kötött s keresztény és izraelita vallásu pár nem fordult elő. Allandó tartzkodásra je-leutkezett 76 egyen.

A közegészségügyet az egészségügyi bizottságon kívül, mely ülést egyszer sem tartott, hat orvos, 9 baba, 2 fogorvos, három reáljogu gyógyszerár (a kato-naiak nincsenek beszámítva) tulajdonosaikkal, három gyógyszerész segéd és három kórház szolgált. A városi kórházban 318 beteget 7194 napon, az apáczákéban 103 beteget 1903 napon s az izraelitákéban 9 beteget 126 napon, összesen tehát 430 beteget 9223 napon át gyógyítottak s így átlag egy betegre 21 és fél nap esik. Fontos, hogy roncsló toroklabb 1 eset, difteritiaz pedig egy sem fordult elő. Az orvosrendőri vizsgálatot az orvosok minden irányban szorgosan végrehajtották s a szükséges intézkedéseket a rendőrség megtette. Kül-lönösen ki kell emelnünk azt a kiváló fontoságú ese-

ményt, hogy a városnak azon utcáit és tereit, melyekről eddig a vizeket lezoritani nem lehetett, rendszeresen pojánai kövel töltsék fel, miáltal a város posványaitól szabadul meg. Ennél fontosabb közegészségügyi intézkedést ez idő szerint alig lehetett volna tenni.

Tanügy. Az összeirt tankötelesek száma 1556 volt, közülük magyar 751, nem magyar 805. Iskolába járt 1403, nem járt 153. Igen ám, csak hogy a gymnasiumba és elemi iskolákba s főleg az iparos iskolákba beiratkozott tankötelesek között sok van, a kik a tankötelesek közé nem itt vétettek fel s ezek az esetek a statisztikát a kultúra kárára javítják. Óvodaköteles gyermekek 489, kik közül óvodintézetbe csak 110 járt. A városban a tanítással 2 kisdóvó intézet, 9 elemi iskola, 1 alsófokú ipar és kereskedelmi, egy polgári leány iskola és a mit nem találtunk a jelentésben, egy főgymnasium és egy papnővelő intézet foglalkozik.

A népiskolák közül a gör. kath. és gör. kel. és a marosportusi gör. kel., továbbá az ágost. ev. iskolanyelve nem magyar; a többi mindenképp magyar; közülök egy állami, a többi felekezeti; az állami fiú és leányiskolának 6, a róm. kath. és izr. fiú iskolának 3—3, a gör. kath. fiú- és leányiskolának 2, s a többi vegyes iskolának 1—1 tanítója van, az irgalmas nővérek leányiskolájának minden osztálya külön-külön tanítónővel rendelkezik s a polgári osztályokban is a megkívánt létszám meg van. A tanítók mind képesítéssel bírnak s a vallástanításról kellő gondoskodás történt. A nem magyar tannyelvű iskolákban a magyar nyelvet arra képesített tanítók végzik, *de hogy minő eredménnyel, arról a jelentés nem szól s sajnos mi sem tudunk róla semmit mondani.* Az állami iskolák ügyeit a gondnokság, a többiekét az iskolaszékek vezetik és itt sajnos ismét ellene kell mondanunk a jelentésnek, mivel a róm. kath. fiú iskolának, bár egyháztanács van kinevezve, de mert nem működött tehát iskolaszéke nincs, a róm. kath. leány iskola pedig mint szerzetesi iskola nem tűr maga felett iskolaszéket.

— Az alsófokú iparos és kereskedő tanonciskolának két előkészítő négy rendes iparos és kereskedő osztálya van, ezekben az igazgatókn kívül ketten a rajzot és haton az elméleti tárgyakat tanítják s pedig az állami tanterv után a tanítás magyarul folyik s a vallástanítás is a mennyire lehet, rendezve van. A tanulók száma 228, kik közül magyar anyanyelvű 101 és helybeli 74, az ipariskolai bizottság, az ipartestület és a kinevezett állami főigazgató és tanfelügyelő végzik a működés ellenőrzését. A mesterek is megbarátkoztak annyira-mennyire a tanítással, de itt a jelentéshez még hozzá kell töltnem, hogy *81 volt azon tanoncok létszáma, kik vagy egy szót sem tudtak magyarul még olvasni sem, bár a román és szász iskolákban 4 osztályt végeztek, vagy egyáltalában nem jártak iskolába. Ez a szám a tanoncok létszámának 35 és fél százalékánál több s azt mutatja, hogy a nemzetiségi iskolák a magyar nyelv és a községek a népiskolai törvények iránt való kötelezettségüket nem veszik komolyan és azt, hogy a mesterek közül némelyek, kik t. i. analfabeta tanoncsot vesznek magukhoz, mesterségüket semmire sem becsülik, mert azt igazolják, hogy ahhoz a mesterséghez tudatlan ember is jó.*

A gyulafehérvári izr. hitközség közgyűléséről.

Midőn Dr. Mayer Ödön hitközségi elnök 1901. február 24-ikén a hitközség vezetését magára vállalta, székfoglalójában különösen kiemelte, hogy vezereszméi lesznek az állandó béke, összetartás minden téren s minden időben és a becsületes munka, mert csak e kereten belül véli fejleszthetőnek a hitközség culturalis és egyéb ügyeit, a mennyiben ezek nélkül socialis élet nem képzelhető. E körülmény magyarázza azon nagymértvű várakozást, melylyel a hitközség tagjai a folyó évi február hó 23-ikán tartott közgyűléssel szemben voltak. Szokatlan élénk érdeklődés nyilvánult e közgyűlés iránt, nem annyira a bírálat alá kerülő száraz számadások miatt, hisz a múlt évi zárszámadások be-terjesztése, a folyó évi költségvetés megállapítása ugyan elég fontos tényezők egy autonóm jogkörrel bíró testület életében, mint inkább azon körülmény keltette ezen érdeket, hogy a hitközség elnöke egy nagyobb szabású, a hitközség beléletét minden ízében és mozgalmában, összes intézményeit felölelő évi jelentésben számolt be első évi ténykedéséről. Beszámolójában megjelölte azon irányelveket is, a melyek jövőben vezetni fogják, precíz körvonalozta mindazon fontos feladatokat, melyek a közel jövőben megoldásra várnak. „Irányelvünk” — mondja az elnöki jelentés — „jövőre is hitközségünk anyagi és erkölcsi érdekeinek megszilárdítása, intézményeinek fejlesztése és emelése lesz. Istenbe vetett bizalommal folytatjuk munkánkat, segítségül kérve hitközségünk minden egyes tagját, hogy így vállaltva, békességben és egyetértésben munkálkodjunk Isten dicsőségére, felekezetünk és hitközségünk javára!”

A lefolyt évben a hitközség iskoláját, fürdőjét és baromfi vágótelepet rendezte be újonnan és a közegészségügyi kívánalmaknak megfelelően alakította át, az ő templom női karzatát villamvilágítással látta el. Az elnök és alelnök együttes működésének köszönhető, hogy különös gond fordítottak az istentisztelet emelésére, miáltal a templomlátogatás vett nagyobb lendületet. Duldner főkantort tetemes költséggel egy modern énekkart szervezett. A péntek esti istentisztelet látogatottsága, az emelkedett, vallásos hangulat örövendetesen bizonyították be, hogy a templomi énekkar az áldozatokat megérdemli s nem kicsinyelhető azon áldás-dus hatás, mit az elnökség ezen újításával nagy áldozatok árán bár elérni obajtott és minden tekintetben elért.

A hitközség múlt évi bevétele 29214.97 korona

volt, míg kiadása 28118.34 korona, az előbbi tételben 7200 korona kölcsönösszeg is szerepel, erre pedig tekintve az építkezések és átalakítások sürgősségét, égető szükség volt, mert hova-tovább csak fokozottabb költséggel vált volna lehetővé a rendezés. Dr. Mayer Ödön elnöknek és munkájában őt támogató Deutsch Adolf alelnöknek a közgyűlés nagy lelkesedéssel szavazott jegyzőkönyvi köszönetet, szívesen adta meg a számadások vezetőinek a felmentvényt és teljes bizalmának biztosítása képpen a folyó évi költségvetést észrevétel nélkül egyhangulag szavazta meg. E költségvetés zártételei: bevételek előirányzat szerint 21799.29 kor., az előirányzott kiadások összege 26618.62 korona, a mennyiben a hitközség alapítványokkal vagy gyűmölcsöző vagyonnal nem rendelkezik, az előirányzott bevétel gabellából (fogyasztási adó) hitközségi adóból és adományokból várható.

Hogy a magas színvonalon állott közgyűlésről a lapok olvasó közönsége hű képet nyerhessen, nem akarok megfedkezni a megnyitott közgyűlés első mozzanatáról sem. Dr. Deutsch Mór iskolaszéki elnök indítványára a közgyűlés táviratilag üdvözölte városunk szerető tisztelt országgyűlési képviselőjét Dr. Mohay Sándor ur ő méltóságát igazságügyi államtitkárra történt kinevezése alkalmából. Jegyzőkönyvben örököltette meg elismerését a közgyűlés főt. Fischer Sándor főrabbi ur érdemeinek is, ki a lefolyt évben fejezte be közsegglünkben áldásos lelkipásztorkodásának 10 ik évét.

Komoly gondok terbelték a hitközség vezető férfait, midőn két év előtt bervei Jónás Adolf ur nagyerdemekben husz éven át viselt elnöki tisztéről lemondott, nem kevésbé növelte az aggodalmat közvetlen utódának Dr. Náthán Bernát városi főorvos urnak egy évi teljesen méltányolt és rokonszenves működés után történt lemondása. Ily kipróbált erők nehéz örökébe lépett Dr. Mayer Ödön hitközségi elnök, felelősség teljes súlyos feladatot vállalt magára, —hogym egyet, nagy áldozatot hozott egyházközségének és felekezetének oltárára. Ambátor az izraelita hitközség bizalmának és tiszteletének fényesebb jelét adni nem képes, miuthogy féltékenyen őrzött autonómiajának élére állítja. — Nagy ambícióval és meleg ügyszerezzettel látott ismeretlen feladatköréhez s a kezdet nehézségeit fényesen küzdötte le. Munkálkodjék a közszerezzetben és általános tiszteletben álló elnök és alelnök a nemes ügyért továbbra is hasonló buzgalommal, mert mindenkoron a tisztelet, a szeretet és a hálás elismerés lesznek áldásdus ténykedésük kísérői.

Színház.

Gyulafehérvár, 1902. márcz. 5.

Micssey F. György színtársulata f. hó elsején szombaton kezdte meg városunkban előadásait.

Bemutató előadásként *San Toy* angol operette került színre. A darab a legújabb angol operettek közül való, melyekben a libretto érdekességét és a zenét teljesen báltérbe szorítja a ballett. Egyik táncz a másikat követi, s ha a primadonna egyuttal nem balerina is, érvényesülni ezekben a darabokban képtelen. S meg kell adni, hogy Csongory Mariska teljesen bevált, s a közönség úgy énekszámaikat, mint sikkes tánczát tüntető tapsokkal jutalmazta. Az előadás meglehetősen sikerült, ámbár itt-ott a rendezés és a szereptudás tekintetében volt észlelhető fogyatékoság, a mit különben annak tudunk be, hogy az első előadás mindig jár bizonyos lázas állapottal, a mit egy gyorsan hűszoruló színtársulat leküzdni nem képes.

Vasárnap Rákosi Jenő és Szabados Aladár operáját a *Bolondot* játszották. Rákosi Jenő, mikor ehhez az operához librettót írt, roppant nagy ambícióval foghatott a dologhoz, de annál kevesebb izléssel és tudással. Nem lehet elvitatni, hogy Rákosi Jenő kitűnő vezérezkiket és esztetikai tanulmányokat tud írni, de a szindarabjai egytől-egyig silány termékek. Hogy a fővárosi sajtó mindezt a keserű igazságot mért nem vágja Rákosi Jenő szemébe, annak okait itt most nem akarom feszegetni, elég az hozzá, hogy a *Bolond* még operaszövegnek is túlértelmen és erőltetett valami — a darab főhőse a *bolond* pedig gyatra utánzata Shakespeare Lear király udvari bolondjának. A darab zenéje szintén igen gyöngye. Van benne néhány jó piéce mint például a következő duette: Az erősebb én vagyok, a világon én parancsolok. Önnál kompozíció nagyon kevés van a darabban, reminiscencia pedig igen sok. Az előadásról csak jót mondhatunk. Zoltán Ilona, Németh János és Tóth Elek jelentékenyen kivették részüket az est sikeréből.

Hétfőn este a közönség úgy érezte magát, mint egy orfeumban. Egy párisi bohózat került színre, a *Titkos rendőr*, a bohózatok abból a fajtájából, amely a kétértelműségekre valóságos hajtóvadászatot rendez, s a mely a romlott idegzetű és kéjsóvár párisi publikum számára és izlése szerint készült. A darabhoz komolyan hozzászólni épen azért nem is lehet, ámbár a gall szellem és a francia színművészek rutinja jellemzi a darab minden egyes jelenetét. Mindazonáltal nem tartanánk valami túlságos szerencsés gondolatnak, ha a színtársulattól ez amúgy is rövid színi szezonban gyakran látnánk efféle trágár és pervers dolgokat. Ha Brieux féle darabokat módjában áll adni egy színtársulatnak, akkor ne keresse elő a Vigaszínház műsoráról azokat a bohózatokat, a melyeket még a budapesti publikum is túlpaprikásnak talált. A darab egyébként határozottan összevágó és jól rendezett előadásban került színre. Különösen ki kell emelnünk Vécsey Ilona játékát, ki igen intelligens színésznőnek mutatta be magát. Némethy pompás defektív főnök volt, Kövessy Lajos ugyancsak derekasan oldotta meg földadatát.

Kedd: *Asszonyregement*. Ez az operette a Magyar

Színház kasszadarabja, tartalmáról és a benne előforduló vicekről tehát mennél kevesebbet kell szólnom. Az est sikere Csongory Mariska játékához fűződik, ki kellemes hangjával, különösen pedig kecses, sikkes tánczával számos és méltán megérdemelt tapsokat aratott. Jók voltak még Zoltán Ilona, Tóth Elek és Dunay Árpád.

A *páholly*, mely a közönséget szerdán este mulattatta ötletes fordulataival, elég docens bohózat s mégis akár a legráfínáltabb izlésű közönséget is kielégítette volna. Ilyen darabokat adjon az igazgató és ne olyan kiviárral fűszerezett dolgokat, mint például a *Teknősbéka*, a jövő hét színrekerülő egyik darabja.

A *páholly* összevágó, jól rendezett előadásban került színre. A nők közül Nagy Mari, Vécsey Ilona és Pogány Janka, a férfiak közül Dunai, Tóth Elek és Sztai László váltak ki. A Vetési Dani ur játéka lehetett volna valamivel diszkrétebb is.

A jövő heti műsor a következő. Péntek: *Ocskay brigádéros*, szombat *Kis szőlővény*, vasárnap délután *Szuldámit*, este *Gyerekkasszony*, hétfőn *Jáfet 12 felesége*, kedden *Teknősbéka*, szerdán *Postásfiu és csütörtökön Schvínákok*.

A közönség sajnos, igen gyéren látogatja a színházat, ami annál is különösebb, mert a társulat kitűnő erőkkel rendelkezik, ruhatára gazdag, díszletei a legteljesebb igényeknek is megfelelnek, s végül a műsor csupa újdonságból áll. A gyulafehérvári közönség saját maga ellen vét, ha a színházlátogatás tekintetében továbbra is olyan indolens magatartást szándékozik tanusítani e társulattal szemben, mint amilyet eddig tanusított.

Újdonságok.

Gyulafehérvár, 1902. márczius 6.

— **Személyi hírek.** M a j l á t h Gusztáv Károly gróf erdélyi püspök ur ő méltósága f. hó 3-án haza érkezvén, részt vett a főgymnasiumnak és az irgalmas nővérek leányiskolájának és a papnővelő intézetnek pápai jubileumi ünnepélyén.

— **Varró László** Nagynyed város polgármestere képviselőválasztásunk alkalmával felmerült ünnepélyességek egy részén városunkban időzött s az érkező igazságügyi államtitkár urat üdvözölve, haza utazott.

— **Ünnepélyes isteni tisztelet.** XIII. Leó szentséges atya pápaságának 25-ik évfordulója alkalmából f. hó 3-án a székesegyházban püspök ur ő méltósága ünnepélyes istentiszteletet tartott, melyen a cs. és kir. katonai tisztikar, törvényszék, városi hatóság és más hivatalok kath. tagjai is megjelentek, a hívők sokasága pedig az egész templomot betöltötte. Mise alatt a papnővendékek énekeltek.

— **A főgymnasium pápai ünnepélye** igen szépen sikerült. A tornacsarnok, mely ez alkalomra díszítve volt, dacára, hogy az ifjúságnak hallgató része a karzaton foglalt helyet, zsúfolásig megtelt ünnepelő közönséggel, melynek körében püspök ur ő méltóságát, a káptalan, a törvényszék és más hivatalok tagjait is szemlélhettük. Meg kell dicsérnünk az ifjúság szorgalmát, hogy az énekeket és szavakat oly behatóan elsajátította és ügyesen előadta, elismeréssel adózunk azoknak a tanár uraknak, kik elég kitartással bírtak arra, hogy ezt az eredményt az ifjúsággal eléressék. Különösen felemlítjük Fehér Gerő dr. és Pál Antal gymn. igazgató érzelmes és jól esengő alkalmi költeményeit, Resch L. György énektanár énekszerzeményét és Zlamai Ágost tanár rábeszélő szabad előadását, melyekkel erős tapsokat arattak.

— **Ünnepély a zárdában.** Az idő nem kedvezett ugyan, bőven hullott az eső, de azért hogyne sikerülne fényesen, ha a kedves nénikék rendeznek valamit? Azért a terem most is szűknek bizonyult, mint mindig, városunk intelligenciája megtöltötte az utolsó szegletet is és gyönyörködött a szép és változatos programban, mint mindig. Ezuttal a szentséges atyának, XIII. Leónak mutatták be hódolatukat a nénikék és növendékeik azon örvendetes alkalmából, hogy a szent agastyán friss testi és lelki erőben érhetette meg pápaságának 25 éves jubileumát. Nem részletezzük az ének és zeneszámokat, csak általában jegyezzük meg, hogy a gondos, lelkiismeretes utánjárás meglátszott minden játékon, éneken. A jubileumi hódolat mellett a fő figyelem a Szent Julia cz. drámai legendára irányult. Egyike a legjobb alkotásoknak e nemből, főképen az utolsó felvonás drámaisága mely benyomást tett a közönségre. Igaz, hogy az előadás is magasabb színű volt az előzőeknél. Örömmel látjuk, hogy a buzgó nénikék fáradozása e tekintetben is meghozza a maga gyümölcsét. *Glücksel I.* (Constantia), *Némethy B.* (Julia), *Vincze I.* (Szabina), *Roska R.* (Babina) *Bereck St.* (Egeria) *Czinner G.* (Charitás), *Lakner E.* (Piroska) mind igen ügyesen játszottak. Azt is igen dicséretre méltónak tartjuk, hogy az intézetnek volt növendékei, sőt olyanok is, kik nem ez intézetben végeztek (Pandur E.), (Roska R., Lakner E.) szívesen közreműködnek kisegítőül az ilyen ünnepélyen. A sikerült ünnepélyen jelen volt püspök urunk ő méltósága is és szintén nagy elismeréssel szólott az előadásról.

— **Pápai jubileumi ünnepség.** Ő szentsége XIII. Leó huszonöt éves pápasága alkalmából a gyulafehérvári püspöki papnővelő intézet a főgymnasium tornacsarnokában 1902. márczius 6-án d. u. 1/2, 6 órákor hódoló ünnepet rendez, melyre t. ezimet tisztelettel meghívja a növendékpapság. Szentséges Atyáknak nyújtandó péterfillér gyanánt bármily csekély összeget hálás köszönettel fogadunk. A növendékpapság.

— **Dr. Mayer Ödön** ügyvédi íródját a Cirlea-féle házból saját házába helyezte át.

— **Halálozás.** Kovács Zoltán kir. törvényszéki aljegyzőt súlyos csapás érte; neje f. hó 4-én este 10 órakor meghalt.

— **Még egy szó a Batthyány-könyvtárról.** Az igazgatóság mult számunkban hozott megjegyzéseinkre most már egészen tárgyilagosan válaszol. Csak két egészen ártatlan megjegyzésünk van erre. Egyik az, hogy szívesen elhisszük az igazgatóságnak, *mert úgy parancsolja*, hogy neki joga volt válaszolni ami 1900-ról szóló megjegyzéseinkre; másik pedig az, hogy azon adatait, melyekkel a statisztikai adatok hitelességét akarja lerontani acceptáljuk ugyan, de ez nem dönti meg magának a hivatalnak lelkiismeretességében vetett bizalmunkat, sem azt a tényt, hogy innen és máshonnan hibásan küldik fel az adatokat. Mi tehát egészen jóhiszeműleg és korrektén közöltük ama bizonyos adatokat s a hibákért a felelősség minket nem terhelhet.

— **Köszvényes és csuszos betegek**nél kitűnő eredménnyel alkalmazták az orvosok a Zoltán-féle kenőcsöt, mert ez még oly betegeknek is, kik évek óta szenvednek, pár nap alatt tökéletes gyógyulást idéz elő. Kapható üvege 2 koronáért Zoltán Béla gyógytárában Budapesten.

— **Kérés.** Tisztelettel kérem mindazokat, de különösen a volt tanítványokat, hogy a kik a néhai Varga József algyógyi áll. el. isk. igazgató hamva felett állandó kösiremlék költségeihez hozzájárulni ohajtának, szíveskedjenek pénzüdmányaikat czímemre küldeni. Az adományok hírlapilag lesznek nyugtatva. Csighy Sándor áll. el. isk. igazgató.

— **Helyreigazítás.** Lapunk utolsószámában a helyi izraelita hitközség közgyűléséről megemlékezve arról is hírt adtunk, hogy az irodai kezelés magyarosítása iránt is történtek intézkedések. A hitközség jelenlegi elnöke annak megállapítására kér, hogy közleményünk ezen része tévedésen alapszik, mert a hitközség irodai s egyéb ügykezelése kizárólag magyar nyelvű már számos évek óta. A magyarosítás még Jónás Adolf elnöksége alatt történt és e tekintetben újabb intézkedések szüksége nem forgott fen, nem is történt.

— **Betörés.** Folyó hó 5-én virradóra a Széchenyi utcában levő Nedvich Pál féle vasraktárba ismeretlen tettesek a kerten keresztül benyomultak s a pénzkészletet tartalmazó vasládát a raktárban levő vas szerszámokkal felfeszítették és tartalmát mintegy 700 koronát elvéve, menekültek. A behatolás oly csendben történt, hogy az udvaron lakók nem vették észre és semmi zajt sem hallottak. A nyomozat folyamatban van.

CSARNOK.

Az otthonrekedt karaván.

— Öröm és gyászdal. —

Irhatta volna Hazafi Veray János is.

Követünknek szívét eszét
Dicsérte sok fényes beszéd
Az ép elhangzott pompás tosztig
Komoly szóból volt már dosztig.

Jóllakott az államtitkár
Dicséretből kifogytunk már
Aszondom, hogy nem oda Buda
Szóljon hát a vidám dunda.

Tele vagyunk hallal, hussal
Muzsikával, czigánytussal
Elő hát a Pegazussal
Tán még győzi egy kis szusszal.

Egy diszes deputáció
Oh de sok mindenre jó
Nemrég láttunk karavánt
Marasztalni főispánt.

Menjünk megint Budapestig
Eszünk-iszunk folyton estig
Mandatummal érkezünk
Örvend majd a követünk.

Háziasszonyok közül
Ki maradjon özvegyül
A kis tanács összegyűl
Hej! sok gonosz hogy örül.

Választásban nem volt hiba
Süljön hát sok pulyka, liba
Mert hát léssen utazás
Alkotmányos szép szokás.

A névsor már megvala
De az eszme meghala
Mert sürgöny jött: „maradjatok
Mandatumot ott adjatok.”

S férjek sugják oh mi kár
Lejűn az államtitkár
Meghalt egy szép gondolat
Elmarad sek jó falat.

Rosz az özvegyiség legyen bár szalma.
És nagy az asszonyok hatalma
Ők bírták rá Mohayt
Hogy „ne ott mulass, hanem itt”.

Hogy lett volna, mint lett volna
Ha karaván indult volna
Ez legyen az én thémám
Erről zengjen rossz dudám.

Ezredesünk persze Novák
Neki nem kell Lotti Fedák
Elekes szől „stimmet án”
S indul lelkes karaván.

Eljön persze Mayer is
A secessios fiskalis
Elvált államtitkártól
Persze hogy csak aszaltól.

Tudja Gál mit kaszál
Ő is szívvel hozzánk áll
Topadtat se retirál
Szép dolog a maszkenbál.

Gálmayerhez helyét kéri
Paceer költő Doctor Téri
Együtt a trifolium
Perdita opera et oleum . . .

Ezredes szől: éljen a baza
Ettünk, ittunk menjünk haza.
De trifoliumnak ez nem kő
Csalánba nem üt a menykő . . .

Nagy Nemes és kis Nemes
Vellünk tart, ez kellemes
Lesz palotánk, reszkess Enyed,
Törvényszéket nem te nyeled.

Megyek én is, mondja Bartha
S nyakát sállal botakarta
Bravó Győző ugy-e hittunk
Budapesten tagosítunk.

Roskát viszi Náthán
De biz nem a hátán
Együtt nézik mi ujság hát
Kit díszít a téli kabát.

Szól Szentgyörgyi: Kérlek Deutsch
Gyomoreséppet ne felejts
Budapesten rosz a köszt,
No meg az a rémsok tószt.

Kis költséget soh'se bánunk
Igy szól a mi zabonbanunk
S jön velünk a kis kurucz
Tőzsdén jól áll kukurucz.

No ezuttal menni kell
Szól Szász-párti Emmanuel
Imént nyert meg két nagy pört
Sok pénzt érte besöpört.

Az én eszem sem ment el
Mondja Borbánd ura Mendel
S jön Mohayval parolázni
S szegényeket felruházni.

Mehet Móricz, szől az aszony
Nem kell gyógyszer hogy kotyvasszon
Nincsen dolga, patikája
Doktor dosist nem diktálja.

Együtt vannak ifjak, vének
Étkezésben szől az ének
„Du meine liebe Marie
So schön warst du noch nie . . .”

Robog a sok választó
Titkos igényt támasztó
Mindegynek van óbaja
Mohaynak lesz baja.

Igy lett volna ha lett volna
Ha Mohay nem gondolna
Többek között arra is
Jó lesz talán otthon is.

„Itthon maradsz teringette
Hej Mohay de jól tette”
Szól otthon a fő kormány
Itthon is van alkotmány.

Üresen megy a waggon
És megmaradt egy kis vagyon
Hál Istennek jól vagyon
Örvend ekként sok asszony.

S zug az éljen *Fehérvárott*
Ily örömet rég nem látott
Asszony, férfi egyaránt
Dicséri az alkotmányt.

Lelkesülten választottuk Mohayt
Fehérvári tavasz most majd kivírt
Emberünk ő, nem lesz kárunk
Eljen a mi államtitkárunk!
A másolt hitelül
1902. márcz. 1.

Julius Albus.

Törvénykezés.

Gyulafehérvár, 1902. márcz. 4.

Semper idem. Légy mindig következetes, gondolta magába Moldován Jakab és olyan konzekvens volt önönmagához, hogy két éven át folyton-folyvást lopott. A dolog megértéséhez azonban szükséges tudni, hogy Moldován Jakab egy tövisi asztalosmesternél, Rugálszky Károlynál volt alkalmazva mint segéd és mint ilyen állandóan lopdosott deszkát Borza Jenő fakereskedőtől és különböző nemű finom pálinkákat Klein Mibály tövisi kereskedőtől. Azonban egyszer rajtavesztett, a csendőrök lefűlelték és Moldován Jakab hűségeseen meggyóna összes bűnét. Megvallotta, hogy éjnek idején kiszökött lakásáról, a Klein Mihály udvarára ment, a pénzét álkulescsal felfűlőtt és onnan körülbelül 40—50 izben császárkörte pálinkát, allascht, s más effajta finom pálinkákat vitt haza egy korsóban. Otthon a mester és a felesége egy csüppet sem haragudtak a törekvő fiatalemberre és ittak a pálinkából alaposan. Egy izben Veresegyházán dolgoztak az asztalosok és ott egyre-másra ültették a finom császárkörte pálinkát, ami már akkor is sok embernek föltűnt. Az ellopott deszkákból meg koffert és koporsókat gyártott Moldován Jakab, Rugálszky Károly pedig minden eladott koporsó után szép osztalékban részesítette jeles segédjét. Így vallotta mindent Moldován Jakab a tárgyalás során is, ellenben Rugálszky Károly és felesége tagadták, hogy nekik a segédjük által véghezvitt lopás elkövetéséről tudomásuk lett volna. A bíróság azonban bűnösnek találta mindhármát, s az elsőrendű vádlottat lopás bűntettéért egy évi börtönrre, Rugálszky Károlyt két rendbeli orgazdaság vétsége miatt három havi, feleségét egy havi fogházra ítélte. Az ítéletnek Moldován Jakabra vonatkozó része jogerős. A másik két vádlott az ítélet ellen felebbezést jelentett be.

Párbaj. Kovács Gyula szolgabíró és Csiki József adótiszt mult év április havában kardpárbajt vívtak Abrudbányán a Detunata szálloda nagytermében. A főszolgabíró jubileuma alkalmával szőlalkoztak össze reggel felé, mely időpontból igen természetesen arra is lehet következtetni egyuttal, hogy az éj folyamán elfogyasztott szeszes italok hatása alatt kissé borközi állapotban voltak. A szóváltásból tettelegesség lett, amennyiben Kovács Gyula egy palaczkkal megdobta Csiki Józsefet. A kardpárbaj harcoképtelenségeig ment és Csiki Józsefnek a megsebesülésével végződött, aki a jobb karján kapott két vágást. Kovács Gyulát, a törvényszék egy havi, Csiki Józsefet 8 napi államfogházra ítélte.

Egy veszett kutya garázdálkodásai. Vajasadon Krisán Tónyának 1900 december havában megdühödött a kutya. A megdühödött állat elszakította a lánczot, melylyel meg volt kötve, megmarta az ölben volt juhokat és gazdájának rohant, ki azonban a veszett állatnak támadásait egy vasvillával elbárította. A kutya most a falut szaladgálta össze, átmenvén kerítésen, parkon és minden elképzelhető akadályon, ekközben megmarta Fleser Timiát, Vajasdi Mózesné és Florea Iliét. A megmarta három egyént természetesen a Pasteur intézetbe Budapestre kellett szállítani, hol azonban mindhármán szerencsésen fölgyógyultak. A kir. ügyészség gondatlanságból okozott súlyos testi sértéssel vádolta Krisán Tónyát, kit azonban a bíróság a megtartott fő tárgyaláson fölmentett. Közvádlo az ítélet ellen felebbezést jelentett be.

Nyilttér.†)

Ne tapodd labbal, mit isten a természetben neked nyújtott, miként azt az itt következő levelek bizonyítják. (Az eredetieket mindenki megtekintheti.) És pedig:

M. polgármester ur, **M**-ben írja: Tisztelettel kérem, küldjön nekem még 5 csomag „Pectora“-t katarrius és köhögés ellen való használatra. Az első küldemény használata után fordulat állott be a javulás felé.

B. dékán ur **R**-ben írja: Kérem, szíveskedjék hasonló mennyiségű „Pectora“-t utánvétellel nekem küldeni. A tea megoldja a nyálkát és szomszédomnak jót tett.

B. G. ur **N**-ben (**Bajorország**) írja: Igen kérem, szíveskedjék nekem utánvét mellett újból 10 csomagot az ön „Pectora“-jából küldeni, mert az igen jót tesz nekem 25 éves bajom ellen és még folytatlagosan használni akarom a teát, minthogy már régóta szenvedek asztmában és ma már 71 éves vagyok.

G. ur **H**-ban írja: Küldjön nekem postafordultával 19 csomagot az ön „Pectora“-jából, én már 1895-ben vagy 96-ban is jó eredménnyel használtam. Előre is köszönöm és üdvözlöm.

A. P. ur P.-ben Oberlausitz. Kérem nekem postafordultával 5 csomagot az ön kitűnő „Pectora“-jából küldeni, használni akarom gégekatarrhusom ellen. Mult őszzsel az orvosok által eredmény nélkül kezelt tüdőcsuscskatarrhusom ellen nagyon jó szolgálatot tett.

Hogy igazi, valódi „Pectora“-t kapjunk, tessék a **Diána-gyógyszertárhoz** Budapest Károly-körút 5. sz. fordulni, mely azt csomagonként 2 koronáért küldi meg.

Sz. 322—902 tkvi.

Arverési hirdetmény kivonat.

Az abrudbányai kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Jeney Elek ügyvéd által képv. Klumba Demeter végrehajtónak özv. Prázsa Gergelyné sz. Bárb Johanna végrehajtást szenvedő elleni 121 kor. 62 fill. és 79 kor. 20 fillér tőke valamint ezen összegek iránti végrehajtási ügyében az abrudbányai kir. járásbíróház területén lévő mogosi 297 tjkben A + 1—4 rend 2276. 2277. 2278. 2552. 2553. 2588. 2589. 2603. 8219. 8246 hrsz. ingatlanokra az árverést 669 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1902-ik évi május hó 12-ik napján** d. e. 10 órakor Mogos községházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladattai fognak.

Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis az árverés napjától számítandó 3 egyenlő részletben 15. 30 és 45 nap a telt készpénzben vagy az 1881 LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 LX. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Abrudbányán 1902. évi február hó 10-ik napján.

A kivonat hitelűl

Simó Béla kiadó.

Sz. 6825—1901 tkvi.

Arverési hirdetmény kivonat

A gyulafehérvári kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az Albina nagyszabesi tak. és hitelintézet végrehajtónak Vlád Constantin végrehajtást szenvedő elleni 52 kor. 64 fillér tőkekövetelés és járókéai iránti végrehajtási ügyében a borsómezői 138 és 171 számú tjkben A + 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17 és 1 és 2 rendszám alatt foglalt ingatlanokra összesen 856 kor. becsárban az árverést elrendelte, és hogy a fenn megjelölt ingatlanok **1902 évi március hó 24-én** d. e. 9 órakor Borsómező községházánál megtartandó nyilvános árverésen a kikiáltási árban alól is elfognak adadni.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42 §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak az 1881 LX t.-cz. 170 §-a értelmében a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság.

Gyulafehérvárt 1901. évi december hó 10-én.

A kivonat hitelességét igazolja

Nagy Kálmán kir. tkvi kiadó.

Szám 88—1902. végreh.

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a gyulafehérvári kir. törvényszéknek 1901 évi 9937. számú végzése következtében Dr. Dávid György abrudbányai ügyvéd által képviselt Detunata Takarékpénztár javára Preszekán Petru és társa ellen 100 Kor. s jár. erejéig 1902. évi január hó 30-án foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 710 koronára becsült következő ingóságok, u. m. Preszekán Petrunál 30 juh, 8 sertés, és 4 kazal széna, Vinczán Szávnál 10 juh, 1 sertés, 4 kazal széna és kukorica nyilvános árverésen eladattak.

Mely árverésnek az abrudbányai kir. járásbíróház 1902-ik évi V. 18/2 számú végzése folytán 100 Kor. tőkekövetelés, ennek 1901. évi április hó 30 napjától járó 6 százalékos kamatai, $\frac{1}{3}$ száz. és eddig összesen 63 kor. 88 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Zalatnán alperesek lakásán leendő eszközzésére **1902. évi március hó 19. napjának** délelőtti 11 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel kívátnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérők, szükség esetén becsáron alul is el fognak adadni.

Amennyiben az árverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120 §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Abrudbányán, 1902. február hó 28-ik napján.
Scherer Gáspár, kir. bir. végrehajtó.

Sz. 90—1902 végreh.

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a gyulafehérvári kir. járásbíróház 1901. évi 9964 számú vég-

zése következtében Dr. Dávid György abrudbányai ügyvéd által képviselt Detunata Takarékpénztár javára Dávid Simion és t. bucsumi lakosok ellen 232 kor. s jár. erejéig 1902. évi január hó 17-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 817 kor. becsült következő ingóságok u. m. Dávid Dumitrunál 4 szarvas marha, 3 kazal széna, 2 juh. Dávid Salvinál 3 kazal széna, 2 ökör, 10 juh. Dávid Juonnál 3 kazal széna, 1 ló és 1 tehén nyilvános árverésen eladattak.

Mely árverésnek az abrudbányai kir. járásbíróház 1901-ik évi V. 782—2 számú végzése folytán 232 kor. tőkekövetelés, ennek 1901 évi április hó 19 napjától járó 6 kamatai, és eddig összesen 100 kor. bíróilag már megállapított költségek erejéig Bucsom-Szászán alperesek lakásán **1902. évi mártius hó 26 napjának** délután 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel kívátnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérők szükség esetén becsáron alul is el fognak adadni.

Amennyiben az árverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták, és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Abrudbányán, 1902. évi február hó 28-ik napján.

Scherer Gáspár kir. bírósági végrehajtó.

Sz. 429—1902. végreh.

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szászsebesi kir. járásbíróháznak 1901. évi Sp. 87/3 számú végzése következtében Dr. Grassner Károly szászsebesi ügyvéd által képviselt szászsebesi Takarékpénztár javára Kutfalvi Nistor Vasile Ignese s társai ellen 520 K. s jár. erejéig 1900 év Szeptember hó 12-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 1136 koronára becsült következő ingóságok, u. m. ökrök, széna, szalma, buza, székér, bordók stb. nyilvános árverésen eladattak.

Mely árverésnek a gyulafehérvári kir. járásbíróház 1901-ik évi 1003—2 számú végzése folytán 520 kor. tőkekövetelés, ennek 1900 évi október hó 20. napjától járó 8% kamatai, váltódíj és eddig összesen 137 kor. 90 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Kutfalván az alperes lakásán leendő eszközzésére **1902. évi március hó 15 napjának** délutáni 2 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel kívátnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérők, szükség esetén becsáron alul is el fognak adadni.

Amennyiben az árverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881 évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Gyulafehérvárt 1902 évi Február hó 16 napján.

Papp Károly kir. bir. végrehajtó.

Sz. 983—1901.

Arverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó 1881. évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti, lemergi, bécsi és kassai kir. járásbíróház sp. VI. 1773/2, sp. III. 957/3, sp. IV. 1025/3, Cs. kir. J. 606/1 sp. 212/3 1901 és a gy.-fehérvári kir. járásbíróház V. 1374. V. 1279. V. 1386. V. 1426. V. 1543/1901 számú kiküldött végzése által Czanner Károly és társa, Krausz József, Gróf Eszterházi Géza, Lemberger Alfréd és Braunn Lipót végrehajtatók javára itteni Weisz Fáni 60 K. 63 f. 81 K. 68 f. 127 K. 85 f. 151 K. 91 f. ellen 41 K. 52 f. tőke kamatai s egyéb törvényes járuléai követelése erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával le és felül foglalt és 1000 koronára becsült 2 vastengelyű lószékér, két ló, egy gépfűrész körfűrész lappal, egy gabonarosta, egy sódaráló, egy kocsis és 6 drb. vasabroncsos hordóból álló ingóságok nyilvános árverés utján eladattak.

Mely árverésnek a V. 1279/2—1901 sz. kiküldést rendelő végzés folytán helyszínen vagyis Gy.-fehérvárt a fennírt alperes Erzsébet szállodája előtt a piacon leendő eszközzésére **1902-ik év Március hó 7-ik napjának** délelőtti 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel kívátnak meg, hogy érintett ingóságok ezen árverésen 1881. évi

LX. t.-cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérők becsáron alól is eladattai fognak.

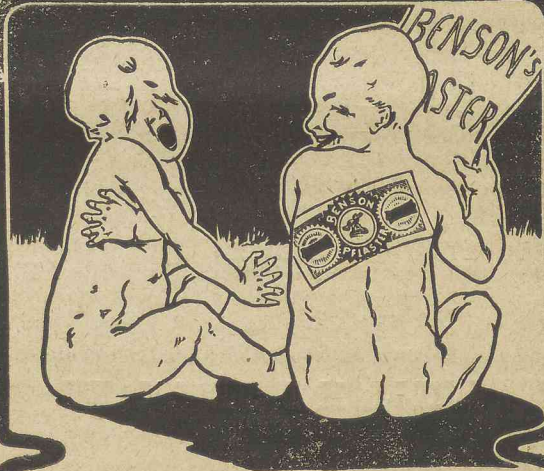
Felbivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelés megelőző kielégítéséhez tartanak jogot, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldöttéknél vagy írásban beadni vagy pedig szóval bejelenteni, mivel joguk nem fog tekintetbe vétetni.

A törvényes határidő ezen hirdetések a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítottatik.

Az elárverezendő ingóságok vételára 1881. évi LX. t.-cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Gyulafehérvárt. 1902-ik év február hó 5-én.

Hajós István kir. bírósági végrehajtó.



Seabury & Jonnson-féle
Benson-Tapasza
a leghatásosabb szer
Köszvény, csusz, derékfájás, csipőfájás, hátbaj, mellbaj, köhögés, minden meghűlés ellen.
Óvakodjanak csekélyebb értékű utánzatoktól.
Ritz Louis & Co., Hamburg,
Holzbrücke 7—II.

Hirdetések jutányos árban

felvétetnek e lap kiadó hivatalában.

Oh jaj!



Megfojt es az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboz **1** korna és **2** korona

== **Próbadoz 50 fillér.** ==

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR“ GYÓGYSZERTÁR
Budapest V., Váci-körút 17.

Kapható Gyulafehérváron: Frölich Gyula, Marcell Elemér, Storfer Leó gyógyszer-tárjaiban. Nagy-Enyeden: Kovács U. József, Papp János gyógyszer-tárakban.

Eljenni!

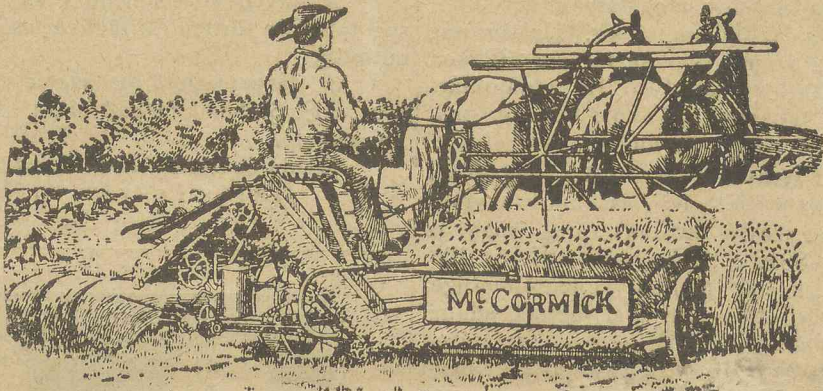


Egger mellpasztillája
csakhamar meggyógyított.

Mc Cormick Harvesting Machine-Company.

(Chicagói aratógépgyár.)

GRAND PRIX.



PARIS 1900-ban.

Kévektő aratógép,
Fűkassalógép,
Kössörükésszűlők

„Daisy” marokrakó aratógép,
Szénagyűjtő gereblye és
Kévektőfonál

gyártmánya.

Ne vásároljon, míg gépeinket nem látta s árainkat nem kérdezte.

Olesó tartalékrészek óriási raktára. Tessék mintakönyvet kérni!

WILLIAM I. STILLMANN
igazgató.

Évi termelés:
362000 gép.

BUDAPEST,
V. kerület, Váci-ut 30. szám.

Köhögés rekedség, elnyálka sodás ellen legjobbak a Kayser-féle mellpastillák

a mit a csomagban mellékelt számos bizonyítvány igazol. — Ára 20 és 40 fillér.
Főraktár: Storfer Leó gyógyszerháza Gyulafehérvárt.

Millió hölgy

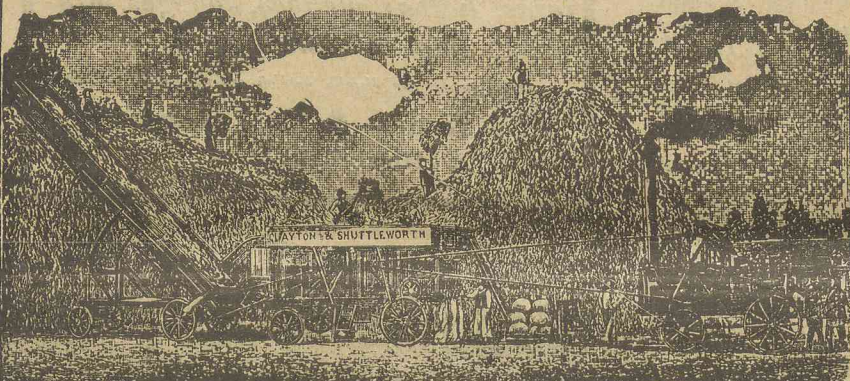


használja a „Feeolin”. Kérdezze csak az orvostól, vajjon „Feeolin” nem-e a legjobb szépítő szer, haj és fogak számára! A legfeszítetlenebb arc és a legesnyább kezek, használata után, arisztokratikus szint és tet-szős formát kapnak. „Feeolin” 42 legfinomabb és legfrissebb fűből előállított angol szappan. Jót állunk érte, hogy tovább redők, vimeri, orrpirosság és minden más arckifutások a „Feeolin” használata után nyomtalanul eltűnnek. A „Feeolin” a legjobb hajszívító, hajszépítő szer, amely a hajbultást és a kopaszságot megakadályozza. „Feeolin” a legtermészetesebb és legjobb fogtisztító szer. Aki a „Feeolin”-t rendszeresen szappan helyett használja, az még mindig fiatal és szép marad. Kötelezzük magunkat a pénzrög-tön visszafizetni annak, ki a „Feeolin”-nal nincs megelégedve. Egy drb. ára 1 kor., 3 drb. 2-50 kor., 6 drb. 4 kor., 12 drb. 7 kor. Portó 1 drbhoz 20 fillér, 3 drbhoz 60 fill. Utánvét 60 fillérrel több. Szállítja, general dépot von M. Feith. Wien VII. Mariahilferstrasse. 38, 1. Stok.

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 92. sz.

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzeséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, továbbá járgány-eséplőgépek, lóhere-eséplők, tisztító-rosták, konkolyosók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, borosók.



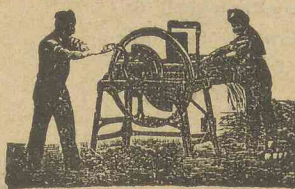
„Columbia-Drill”

legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrő-malmok, egyetemes acsók-ekék

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes árjegyzékek kérésre ingyen és bérmentve küldetnek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

Sz. 690—1901. tkvi.

Arverési hirdetmény kivonat.

A gyulafehérvári kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Concsa Anglina végrehajtást szenvedő ellen 97 korona 52 fill. tőke követelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a gyulafehérvári 944 sz. tjkvben A + 3, rendszám alatti tekvőkre összesen 728 kor. becsárban az árverést elrendelte, és hogy a fenn megjelölt ingatlanok **1902 évi április hó 16-án d. e. 9 órakor** a gyulafehérvári kir. törvényszék telekkönyvi hatóságánál megtartandó nyilvános árverésen a kikiáltási áron alól is elfogadhatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10 %-át készpénzben, vagy 1881. LX. t. cz. 42. §-ban jelzett arfolyammal számított és az 1881. november 1-én 3333 sz. a. kelt. igazságügyminis-teri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak az 1881. LX. t. cz. 170. §-értelmében a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. törvényszék telekvi hatósága Gyulafehérvárt, 1901. évi decem-ber hó 20-án.

A kivonat hitelességét igazolja id. Lörincz I. h. kiadó.

A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP. Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszser, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvények, csúszl és meghűléseknel. Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak eredeti tüvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerháza kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók. Rudolstadt.

A kölcsöntigénylők tájékoztatója

ezimű könyv átolvasása után bárki maga eszközölhet földjére, házára, vagy építkezésekre 4—5 %-os kölcsönt.

Közvetítőre nincs szükség!!

Mindenki maga eljárhat ügyében, mi által megtakarítja a magas közvetítési díjat és nincs kitéve a pénzügyőrök sereglésének. Ösmerteti a könyv a személyi hitellel foglalkozó budapesti szövetkezetek működését is, tehát azoknak is ajánlatos, kik ingatlan vagyonnal nem bírnak ugyan, de hivataluk, vagy iparuk után személyi hitelre igényt tarthatnak.

A könyv ára 1 korona, mely összeg beiktatása után portómentesen küldetik meg. Megrendelések küldendők **Ingatlanforgalmi és Bankirodnak** Budapest VI. Desseoffy u. 16.

Biharvármegye legrégibb butortelepe

PREIS MIHALY és fia butorgyára

NAGYVÁRAD, Fő-utca gr Bethlen-féle ház.

Ajánlja a legújabb divatu és minden stlyben készített

menyasszonyi kelengyék, szállodai és kávéházi teljes felszerelés és berendezések nagy és dus választéku raktárát.

300 frton felüli megrendeléseknél bérmentesítve bármely vasuti állomáshoz szállítva

Nyomatott Papp Györgynél Gyulafehérvárt.